

Peter Meier

Zentralpräsident AM Suisse
Ressort Finanzen

Président Central de l'AM Suisse
Domaine finances



Le coronavirus et ses conséquences

**Chers membres,
Chère lectrice, cher lecteur,**

Il est encore trop tôt pour dresser un bilan mais une certitude demeure: le coronavirus nous a tous affecté. Pour commencer, j'espère que vous, vos proches et vos collaborateurs êtes en bonne santé et avez été épargnés par la maladie. Le Conseil fédéral s'est clairement exprimé: la santé d'abord. À l'heure actuelle, il n'est guère possible de mesurer l'ampleur des conséquences pour l'économie et pour nos membres. Avec le confinement, nous avons été contraints de réduire partiellement, voire d'arrêter, nos activités. Dans le Tessin et en Suisse romande, des chantiers furent immobilisés, ce qui a également marqué un temps d'arrêt pour les entreprises de construction métallique. Certaines entreprises furent provisoirement fermées en raison du risque d'infection. Les locaux dédiés à la vente et les halls d'exposition furent temporairement fermés au public, le chiffre d'affaires s'est effondré. Il fut interdit aux collaborateurs étrangers de traverser la frontière, ou alors, dans des conditions difficiles. Seul l'avenir nous dira si ce déficit pourra être compensé.

Les mesures d'assouplissement ont permis à la vie de reprendre doucement son cours normal mais les craintes liées à une deuxième vague à caractère pandémique ne cessent de croître. En ce qui nous concerne, nous appliquons strictement les mesures de précaution à la maison, sur le chemin du travail et au sein de l'entreprise. Ainsi, nous nous protégeons et protégeons les autres aussi, même si cela implique des coûts supplémentaires liés aux règles de distanciation et d'hygiène, une communication avec les clients rendue difficile et l'apparition d'éventuelles difficultés financières. Nous avons pu constater que la compréhension vis-à-vis de cette situation spéciale est réelle, que la solidarité au sein de la société fonctionne à merveille et que le gouvernement, les banques et les organisations sociales apportent une aide précieuse. Néanmoins, tout ne sera pas facile. Nous travaillons, planifions et prévoyons, tout en élaborant des scénarios tels que le chômage partiel, une réorganisation du travail ou d'autres incertitudes. Le coronavirus n'a pas cessé de nous mettre à l'épreuve, mais nous relevons volontiers le défi.

Peter Meier

Corona und die Folgen

**Liebe Mitglieder
Liebe Leserinnen und Leser**

Für eine Bilanz ist es zu früh, aber etwas lässt sich mit Sicherheit sagen: Das Coronavirus hat uns alle getroffen. Zuerst einmal hoffe ich, dass Sie, Ihre Angehörigen und Mitarbeitenden möglichst von der Krankheit verschont geblieben sind. Die Gesundheit kommt zuerst, so hat es der Bundesrat eindeutig zu verstehen gegeben. Was das für die Wirtschaft und für unsere Mitglieder bedeutet, lässt sich noch lange nicht abschätzen. Mit dem Lockdown musste ein Teil unserer Arbeit ganz oder teilweise heruntergefahren werden. Im Tessin und in der Westschweiz waren Baustellen stillgelegt, was für Metallbaubetriebe ebenfalls Stillstand bedeutete. Wegen Infektionsgefahr mussten Betriebe kurzfristig geschlossen werden. Verkaufsräume und Ausstellungen wurden vorübergehend verriegelt, der Umsatz brach weg. Mitarbeiter aus dem Ausland konnten die Grenze nicht oder nur unter erschwerten Bedingungen überqueren. Ob das Defizit kompensiert wird, steht in den Sternen.

Die Lockerungsmassnahmen haben einerseits zum Aufatmen geführt, und gleichzeitig sind die Befürchtungen über einen erneuten Ausbruch mit pandemischem Charakter gestiegen. Für uns heisst das in erster Linie, dass wir die Vorsichtsmassnahmen zuhause, auf dem Arbeitsweg und im Betrieb strikte einhalten. So schützen wir uns – und die anderen auch, auch wenn die Abstands- und Hygieneregeln einen Mehraufwand bedeuten, die Kommunikation mit den Kunden erschwert ist, sich eventuell finanzielle Engpässe bilden. Wir haben erfahren, dass das Verständnis für die spezielle Situation da ist, die Solidarität in der Gesellschaft funktioniert und auch die Unterstützung durch die Regierung, die Banken und die sozialen Organisationen vorhanden ist. Trotzdem wird es nicht einfach werden – wir arbeiten, planen und projektieren und gleichzeitig wälzen wir Szenarien, wie Kurzarbeit, Umorganisation oder ähnliche Ungewissheiten. Das Coronavirus gibt uns weiterhin gehörig zu schaffen, aber wir nehmen die Herausforderung an.

Peter Meier